

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.654/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 31.654/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

DE RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 10 mei 2001 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van diverse wetten om ze aan te passen aan de bepalingen van hoofdstuk VIII van titel II van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid", heeft op 20 september 2001 het volgende advies gegeven :

LE CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 10 mai 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant diverses lois afin de les adapter aux dispositions du chapitre VIII du titre II de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi", a donné le 20 septembre 2001 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Met de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid werd het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces opgeheven en werd dat stelsel vervangen door het stelsel van de startbanen, opgenomen in hoofdstuk VIII van titel II van de voornoemde wet.

Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe een aantal wijzigingen van formele aard aan te brengen in diverse wetten en wetskrachtige besluiten waarin naar het voornoemde koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 wordt verwezen. De ontworpen wijzigingen houden in dat ofwel de verwijzing naar het laatstgenoemde koninklijk besluit wordt geschrapt, ofwel die verwijzing wordt vervangen door een verwijzing naar het nieuwe stelsel van de startbaanovereenkomsten.

De ontworpen wijzigingen hebben uitwerking met ingang van 1 april 2000, zijnde de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 24 december 1999 die het stelsel van de startbanen hebben ingevoerd.

2. De ontworpen regeling vindt een voldoende rechtsgrond in artikel 56 van de wet van 24 december 1999 naar luid waarvan de Koning de bepalingen van de bestaande wetten kan wijzigen om ze aan te passen aan de bepalingen van het betrokken hoofdstuk van de wet.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Voorafgaande opmerking

De werkwijze die wordt gevolgd in de artikelen 1 en 10 van het ontwerp bestaat erin dat de te wijzigen bepalingen of onderdelen ervan volledig worden hernomen, ook al blijft de eigenlijke wijziging beperkt tot de vervanging van de verwijzing naar het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983.

Dergelijke werkwijze verdient geen aanbeveling. Vooreerst worden niet de transparantie en het inzicht in de precieze draagwijdte van de regelgeving bevorderd door artikelen of onderdelen ervan in hun geheel te vervangen wanneer het kan volstaan een beperkte wijziging aan te brengen. Daarnaast moet er rekening mee worden gehouden dat, ook wat betreft de ongewijzigd overgenomen bepalingen, het ontwerp moet worden beschouwd als een nieuwe wilsuiting van de verordenende overheid, wat betekent dat het ontworpen besluit in zijn geheel rechtstreeks kan worden aangevochten voor de afdeling administratie van de Raad van State.

Om de voorafgaande redenen is het aangewezen dat de artikelen 1 en 10 van het ontwerp zouden worden beperkt tot uitsluitend de wijzigingen die formeel aan de desbetreffende teksten moeten worden aangebracht.

Aanhef

1. Op het einde van het tweede lid van de aanhef schrijve men "..., inzonderheid op artikel 35, § 2, vervangen bij de wet van 26 maart 1999;".

De redactie van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet op dezelfde wijze worden aangepast.

2. Men redigere het derde lid van de aanhef als volgt :

"Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 99, eerste lid, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986, en op artikel 104bis, § 3, ingevoegd bij de wet van 22 december 1995 en vervangen bij de wet van 25 januari 1999;".

De redactie van de inleidende zin van de artikelen 2 en 3 van het ontwerp zal, rekening houdend hiermee, moeten worden aangepast.

3. Men vervange in het vierde lid van de aanhef het woord "gewijzigd" door het woord "vervangen".

.../...

4. Mede rekening houdend met het bepaalde in de artikelen 6 en 7 van het ontwerp, schrijve men op het einde van het vijfde lid van de aanhef: "..., inzonderheid op artikel 62, vervangen bij de wet van 25 januari 1999, en op artikel 64, § 2;".

5. Men vervange in het zesde lid van de aanhef het woord "gewijzigd" door het woord "vervangen".

Ook in de inleidende zin van artikel 8 van het ontwerp dient eenzelfde correctie te worden aangebracht.

6. Rekening houdend met wat in de artikelen 11 en 12 van het ontwerp wordt bepaald, schrijve men op het einde van het achtste lid van de aanhef "... bij de wet van 26 juni 1997 en vervangen bij de wet van 25 januari 1999, en op artikel 12, § 2;".

7. Men redigere het lid van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan het advies van de Raad van State als volgt :

"Gelet op het advies 31.654/1 van de Raad van State, gegeven op 20 september 2001;".

Artikel 3

De redactie van de ontworpen bepaling onder artikel 3 van het ontwerp wijkt, in de Franse tekst, af van gelijkaardige wijzigingsbepalingen van het ontwerp (zie bijvoorbeeld die van artikel 4 van het ontwerp), wat de zinsnede "dont il est établi" betreft. Daarenboven wordt die zinsnede niet weergegeven in de overeenstemmende Nederlandse tekst. De redactie van de tekst van het ontwerp zou op dat punt meer eenvormig moeten worden gemaakt (vergelijk bijvoorbeeld ook de redactie van de Nederlandse tekst van de ontworpen bepalingen onder de artikelen 8 en 9 van het ontwerp).

.../...

Artikel 13

Het verdient aanbeveling om de redactie van artikel 13, tweede lid, van het ontwerp af te stemmen op de redactie van de overgangsbepaling die is opgenomen in artikel 54, § 1, van de meermaals genoemde wet van 24 december 1999, en te schrijven :

"De wetten en het koninklijk besluit die bij dit besluit worden gewijzigd, zoals zij van kracht waren vóór de wijziging bij dit besluit, blijven bij wijze van overgangsmaatregel van kracht voor de op de datum van inwerkingtreding van dit besluit reeds aangevatte stages, bedoeld in het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, evenals voor hun eventuele verlenging, tot hun beëindiging".

PORTEE ET FONDEMENT LÉGAL DU PROJET

1. La loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi a abrogé l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes et remplacé ce système par celui des premiers emplois, inscrit au chapitre VIII du titre II de la loi précitée.

Le projet soumis pour avis entend apporter un certain nombre de modifications de nature formelle dans différents lois et arrêtés ayant force de loi qui font référence à l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983. Les modifications en projet impliquent soit la suppression de la référence à l'arrêté royal susvisé, soit son remplacement par une référence au nouveau système des conventions de premier emploi.

Les modifications en projet produisent leurs effets au 1^{er} avril 2000, c'est-à-dire à la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 24 décembre 1999 qui ont introduit le système des premiers emplois.

2. Le règlement en projet tire un fondement légal suffisant de l'article 56 de la loi du 24 décembre 1999 aux termes duquel le Roi peut modifier les dispositions des lois existantes afin de les adapter aux dispositions du chapitre concerné de la loi.

EXAMEN DU TEXTE

Observation préliminaire

Le modus operandi suivi dans les articles 1^{er} et 10 du projet consiste à reproduire intégralement les dispositions ou leurs éléments à modifier, même si la modification proprement dite reste limitée au remplacement de la référence à l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983.

Un tel procédé ne saurait être recommandé. Tout d'abord, le remplacement intégral des articles ou de leurs éléments lorsqu'il peut suffire d'y apporter une

.../...

modification limitée ne favorise pas la transparence et la compréhension de la portée exacte de la réglementation. Ensuite, il convient de tenir compte de ce que, même en ce qui concerne les dispositions reproduites telles quelles, le projet doit être considéré comme une nouvelle expression de la volonté de l'autorité investie du pouvoir réglementaire, ce qui signifie que l'arrêté en projet dans son entier peut être directement contesté devant la section d'administration du Conseil d'État.

Pour les motifs qui précèdent, il est indiqué de limiter exclusivement les articles 1^{er} et 10 du projet aux modifications devant être formellement apportées aux textes concernés.

Préambule

1. A la fin du deuxième alinéa du préambule, on écrira "..., notamment l'article 35, § 2, remplacé par la loi du 26 mars 1999;".

La rédaction de la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet devra être adaptée de la même façon.

2. Il convient de rédiger le troisième alinéa du préambule de la manière suivante :

"Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales, notamment l'article 99, alinéa 1^{er}, remplacé par l'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1986, et l'article 104bis, § 3, inséré par la loi du 22 décembre 1995 et remplacé par la loi du 25 janvier 1999;".

La rédaction de la phrase liminaire des articles 2 et 3 du projet devra être adaptée en conséquence.

3. Dans le quatrième alinéa du préambule, il convient de remplacer le mot "modifié" par "remplacé".

.../...

4. Compte tenu notamment de la règle énoncée aux articles 6 et 7 du projet, il convient d'écrire à la fin du cinquième alinéa du préambule : "... , notamment l'article 62, remplacé par la loi du 25 janvier 1999, et l'article 64, § 2;".

5. Dans le sixième alinéa du préambule, il convient de remplacer le mot "modifié" par le mot "remplacé".

Dans la phrase liminaire de l'article 8 du projet, il conviendra également d'apporter la même correction.

6. Compte tenu de ce que disposent les articles 11 et 12 du projet, il convient d'écrire à la fin du huitième alinéa du préambule "... par la loi du 26 juin 1997 et remplacé par la loi du 25 janvier 1999, et l'article 12, § 2;".

7. Il convient de rédiger l'alinéa du préambule faisant référence à l'avis du Conseil d'État de la manière suivante :

"Vu l'avis 31.654/1 du Conseil d'État, donné le 20 septembre 2001;".

Article 3

La rédaction de la disposition en projet figurant à l'article 3 du projet s'écarte, dans le texte français, de dispositions modificatives similaires du projet (voir, par exemple, celles de l'article 4 du projet) en ce qui concerne le segment "dont il est établi". En outre, ce segment n'est pas reproduit dans le texte néerlandais correspondant. La rédaction du texte du projet devrait être davantage uniformisée sur ce point (voir, par exemple, également la rédaction du texte néerlandais des dispositions en projet des articles 8 et 9 du projet).

Article 13

Il est recommandé d'aligner la rédaction de l'article 13, alinéa 2, du projet sur celle de la disposition transitoire inscrite à l'article 54, § 1^{er}, de la loi du 24 décembre 1999 visée à plusieurs reprises et d'écrire :

"Les lois et l'arrêté royal qui sont modifiés par le présent arrêté demeurent en vigueur de la même manière qu'avant leur modification par le présent arrêté, à titre transitoire pour les stages visés à l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, qui sont en cours à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté ainsi que pour leur éventuelle prolongation et ce jusqu'à leur échéance".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME